

美國圖書館協會第一〇九屆年會紀要

胡歐蘭

中央圖書館採訪組主任

一、前言

美國圖書館協會(American Library Association, 簡稱ALA)每年6月間在美國選擇一個州的大城市召開年會。今年為109屆，經決定在協會總部芝加哥市舉辦，會期自6月23日至28日(其中27、28兩天為協會新會長就任及各相關單位之業務會商)。今年年會之主題為「資訊之獲取——歸自根基(Information Access—Back to the Basics)」。我國圖書館界循例每年均有人參加盛會。此次年會共有6位分別前往——中華民國圖書館學會理事長沈寶環教授、立法院法律資訊中心主任顧敏教授、國立中央圖書館4位代表(楊崇森館長、本人、李莉茜編輯及莊健國編輯、其中前兩者係以國際貴賓身份受邀，而後兩者則係由本館派往辦理本館參加年會書展事宜)。現就出席會議、參觀書展，及感想與建議三方面分別摘要記述。

二、出席開幕式及會議

為了配合本次年會之主題，大會重點在強調圖書資訊之發展務必從教育及文化保存著手紮根，因此特別安排及推薦有關兒童、青少年、殘障者、流浪者、成人，各級學校與相關之專業人員之專題研討會，雖然依據大會之增補資料，其中有23場臨時取消，27場略有變動，44場增列。最後據大會公佈的消息竟有兩千餘場次。所討論之主題有學術圖書館事業、圖書資訊行政與管理、藏書發展與管理、資訊技術與媒體、知識自由及審查、國際圖書館交流、圖書資訊相關之法律、經費及聯邦政策、特殊單位與機構之資源與服務、公共圖書館及其業務、參考資料及其服務、圖書資訊之研究與統計、學術圖書館資料中心以及技術服務等14類別。

由於時間所限，加以相關研討會時間之重疊，會前曾根據大會手册選勾24場會議準備參加，却因會場分散各處、交通問題、本館書展攤位有關事宜之配合支援、相關館務之洽談，以及無法辭謝之應酬等等，常幾無法及時趕場與會，如願以償，但仍儘量抽空參加或設法取得書面資料加以參閱。現僅就開幕式及華人圖書館協會(Chinese-American Library Association, 簡稱 CALA)研討會略加敘述，其他

相關場次情況，容後有機會再加以介紹。

(一)大會開幕式

年會開幕式於6月23日(星期六)下午4時15分開始在大會主要會場 McCormick 大廈的 Arie Crown 劇院舉行，由 ALA 會長 Patricia Wilson Berger 女士親自主持。Berger 會長在致歡迎詞中指出本次會議主題——「資訊之獲取——歸自根基」，旨在強調資訊閱讀及儲存為兩個不可缺少的基本要素，她歡迎牙買加國立圖書館館長 Stephanie Ferguson蒞臨大會，並介紹以第5萬名身分加入協會之新會員 Wenly Simnote 小姐及美國國家圖書館與資訊服務委員會(National Committee for Library & Information Services, 簡稱 NCLIS)新任會長 Charles Reid 先生。會中美國第一夫人芭布拉(Barbara)女士榮任 ALA 終身會員，大會藉以表示對她動員輔導民衆閱讀，掃除文盲及成立家庭閱讀基金會之熱忱表示敬佩之意。布希夫人雖不克親自駕臨會場，但有錄影之賀電表示謝意，並確定 ALA 及其會員在促進閱讀習慣與風氣方面所具有之重要地位。

壓軸好戲是由大會主席介紹特別邀請前來專題演講之特別來賓，美國當代名作家 Tom Wolfe 先生，他一針見血地指出當今 20 世紀的作家都不足以表現負責時代精神及培養卓越文化資產與良好的生活模式之重大使命，實在不能與 19 世紀的作家相提並論。但他讚揚美國在自由民主方面之成就，並以其所觀察的華爾街日趨下坡及柏林圍牆的被拆除這兩件大事，說明美國在與共產主義作戰上已取得一大勝利，使美國人覺醒明白馬克斯主義之價值不足為信。他講得頭頭是道，常常感謝圖書館界所給予他的無形幫助。

緊接著開幕式之後是全體茶會及取名為 Chicago BASH(Best ALA Show in History)晚會，自6時15分開始，在同一大樓東邊一個大廳舉行。參加者可試食各國品味之餐點，傾聽世界各國之民歌音樂，居高瞻望密契根湖美景及觀賞芝加哥國民住宅之一隊名聞國際的兒童歌舞特技團。在一連串盛會中，可遇到不少老友，也結識一些新友，意義深長。

(二)華人圖書館協會(Chinese-American Librarians Association, 簡稱 CALA)年會

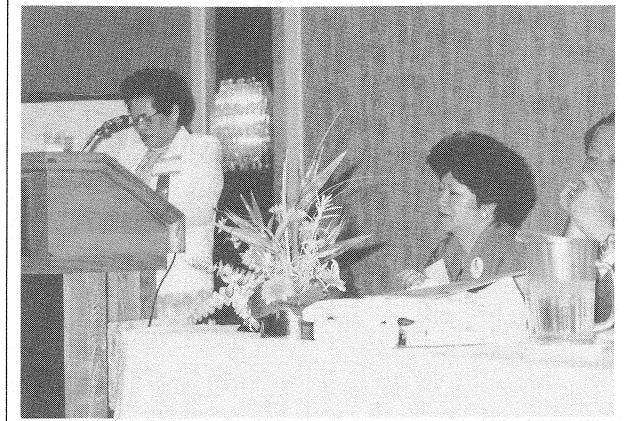
CALA 為 ALA 之附屬單位之一，這次利用 ALA 召開年會之際，特別在 6 月 24 日(星期日)安排全天的會議。此會議也列為 ALA 年會議程的一部分，節目排為兩部分，第一部分為「國際間獲取中美資源與特殊資訊」，在芝加哥公共圖書館中國城分館舉行，會議分二場，第一場由協會會長 Peter Robert Yang 主持，Amy D. Sutoo 擔任節目召集人。宣讀論文共 6 篇，其中有來自臺北的國立臺灣大學客座教授張鼎鍾教授，她所提的論文為有關漢學研究之傳記生平及書目資料庫在臺灣之現況。下午研討會結束前舉行頒獎典禮，受獎者共有兩位，一位為國立臺灣大學沈寶環教授，另一位為中華民國立法院法律資訊中心主任顧敏先生，他們均因一年來對圖書館教學及服務有特殊貢獻而榮獲獎牌。頒獎典禮後並有摸彩同樂茶會及餐會。雖然與會者僅有 80 餘位，但氣氛融洽愉快。

第二部分係在假日飯店一樓舉行，時間為晚上 8 時至 10 時，但因受下午之節目結束影響，而延至 9 時才開始。當晚研討主題為「中美圖書館合作與臺灣經驗」，由張鼎鍾教授主持。在會中發表之論文共有 4 篇，分別為：沈寶環教授之「中華民國臺灣地區文化中心之組織、職掌及其癥結」、國立中央圖書館館長楊崇森博士之「中美圖書交流——國立中央圖書館與美國學術機構之圖書交換」、國立中央圖書館採、編組主任胡歐蘭教授之「中華民國圖書館自動化現況」，以及顧敏教授之立法院法律資訊檢索新系統簡介。與會者均興趣濃厚，雖時間比較緊湊，但每位報告人均能圓滿達成任務。

三、參觀書展

書展為 ALA 每次年會的「招牌菜」，頗具特色。不少美國圖書館界同仁均包專程來回的遊覽車前來參觀。今年書展共有一千兩百個攤位共 800 家世界及美國各地之圖書資訊出版社及電腦軟體公司參加展出。展覽會場設在最大會場 McCormick 大廈北樓之一樓全層，參展者之編號自 100 號至 1471 號。他們所租用之攤位雖數量不等，但均用一個號碼代表，本館租用了兩個攤位，編號為 1300A，為第 13 排第一家，位在通道口，位置很明顯，佔盡地利，所備之贈品美觀實用，陳列佈置雅緻，所以每天吸引不少參觀者，甚獲佳評，足堪告慰。

書展於 23 日上午 9 時 揭幕，26 日下午 3 時結束，值得一看再看。每次書展均設有 3 名最佳展出獎，分別頒給最佳之獨立及多媒體攤位參展者，今年全被美國的出版及資訊商所奪得。書展之另一特色為“Meet the Stars”項目，那不



胡歐蘭主任於年會中宣讀論文



參觀芝加哥公共圖書館技術服務部門

是要你看電影電視名星，而是由不同的出版社請了他們的招牌作家及插圖專家來到會場，在其攤位與觀眾讀者羣見面會談，答覆問題或送簽名照片，相當賣座，可惜其中很多位在我們國內仍默默無聞。

在展覽會場入口處左旁有首次使用的 25 台 Macintosh 電腦，提供「展覽會場圖導覽系統」，免費為觀眾以雷射影製一份會場指引圖，可一目瞭然獲知各參展者之位置及其展出之特別成品。

四、感想與建議

整體而論，此次年會與我歷年所曾參加過的 ALA 年會相比，這次的學習收穫比較少，但仍有不少方面可供借鏡參考運用。至於心得及建議，可簡述如下：

(一)ALA 年會一向以其浩大的書展作為號召，研討會反而顯得遜色，內容平凡，主講者多半穿針引線，點到為止。如要深入瞭解，就需事後個別討論，彼此交換名片供日後聯



芝加哥市區一景

繫。藉此機會可認識不少新友也算一大收穫。

(二)本次各項研討會及相關會議雖多達二千場次，但很多場次的時間都重疊，更改或臨時取消，且會場分散在各大飯店，難以及時趕場，因此使很多與會者有亂得一團糟，「大而化之」的感受，更有人說這是ALA年會最差勁的一次，真是美中不足。

(三)大會工作人員很熱誠也很辛勞，但彼此間之協調及答覆詢問常常不一致，可能因為會前沒有召開全體工作人員的聯合簡報，造成很多疏忽。

(四)大會提供免費搭乘之 shuttle bus，共有 6 條線路，但可惜發車往返沒照所公佈的時間，常讓人空等多時而不得不自行搭乘計程車趕場，實在是件憾事。

(五)畫展設最佳展出獎 3 名，為對參展者一大鼓勵，也可提高展出之品質，可借鏡為我國日後辦書展之參考。

(六)出版者各自邀請為他們寫書的名作家及插圖家親臨會場助陣，確可吸引更多的觀眾，可惜都是各自為政，講穿了莫非旨在打打廣告，促銷該公司之出版書刊。若能聯合多辦幾次讀者與作者的聯合座談，當更具意義。這一建議可供我國出版界參考酌辦。

(七)大規模的全國書展經由圖書館協會在每年年會中舉行，有其可取之優點。我們圖書館界與出版界彼此的協調聯繫一向不夠徹底，今後應像美國及其他國家一樣，兩者彼此之間之聯繫必須加強。

(八)我們雖然以「國際貴賓」受邀赴會，但除報到時可免繳報費及免費參加 25 日晚上的國際茶會之外，其他一切都需自理，比起我國對外賓的招待服務根本不可同日而語，他們實應到臺灣來觀摩學習。

中國人的價值觀 國際研討會

Values in Chinese Societies

Retrospect and Prospect

日期 民國 80 年 5 月 23 日至 26 日

地點 國立中央圖書館國際會議廳
臺北市中山南路 20 號

主辦 漢學研究中心

協辦 國立中央圖書館

主題 (一)中國人價值觀的意義與內涵
(二)中國人價值體系(含各地區中國社會)的現況與評估
(三)傳統中國文化的價值觀及其現代詮釋
(四)適合中國人的現代價值觀
(五)整建當前國人價值體系的具體方案
(經濟、政治、社會、文化等方面)

□勘 正□

本刊上期(十二卷二期)勘正如下：

封面 圖片下說明文字原載「參加亞洲學會第 42 屆年會書展本館贈書錢思亮紀念圖書館」，更正為「本館參加亞洲學會第 42 屆年會書展後贈書與伊利諾大學圖書館」。

頁 40 右欄倒數第 1~2 行原載「4.10 本館因業務需要，商調臺灣省交通處公路局臺北區監理所陳文貞小姐至秘書室服務」，更正為「5.10 本館因業務需要，商調臺灣省交通處公路局臺北區監理所陳文貞小姐至秘書室服務」。

舉行記者會 宣揚館務

為增進社會大眾對本館業務各種新措施的瞭解，並基於現代圖書館服務的新觀念，除靜態的等待讀者前來利用外，應更積極主動的將館內擁有的資源和服務方式，推介給社會大眾，以引導更多的讀者來館利用資料，因此，本館於 79 年 6 月 12 日上午，由楊館長崇森主持，邀集各傳播媒體記者前來本館舉行記者會，一方面將最近 10 個月來本館業務概況暨陸續推動中的新計畫，向記者們做一簡報；然後由記者們發問，館長及各單位主管答覆；最後，是安排實地參觀，以期能進一步深入瞭解。當天出席的記者十分踴躍，包括各大報社、電視公司及廣播電台，計二十餘人。

會中，楊館長先作簡報，由各單位主管隨時做補充說明，主要內容包括下列幾個方面：

(一)加強讀者服務，採行連串便民措施 讀者申辦閱覽證採電腦處理，簡化閱覽手續以及實施一證通行制，製作「電腦讀者指引」，重視讀者反應，普設影印機以便利讀者，增設服務台；設置法律文獻參考室，籌設專科閱覽室及召開政府出版品管理及利用研討會等，皆著眼於近年來提昇讀者服務以及學術研究之實際需要，實施以來頗受各界人士好評。

(二)充實館藏，發揮國家圖書館典藏文獻功能 重點式徵集法律、漢學及各國博碩士論文等，期使本館成為法學藏書及漢學藏之重鎮；因應財經之發展，加強財經、工商方面重要參考書之蒐集；引進光碟資料庫 20 種，內容涵蓋各類科；並附設有資訊圖書館，對促進我國資訊工業與一般產業發展助益不少。

(三)發展全面性、整合性之自動化作業，精簡人力，加速資料處理流程。 其中圖書資料之徵集、整理及流通均以電腦控制；將進館圖書資料以電腦建檔，建立中文書目資料庫，以此資料庫對全國圖書館提供印製卡片目錄之服務；另外又引進國外書目資料庫，加速西文資料之處理工作；以電腦編製全國圖書聯合目錄、中華民國期刊論文索引及中華民國政府公報索引，提供完整之圖書資訊服務。

(四)辦理出版品「國際標準書號」(ISBN)，積極推展「預行編目」(CIP)工作。 建立「國際標準書號中心」代表國家執行國內出版品國際標準書號編製工作，同時藉此工作積極推展出版品預行編目，不但使圖書出版品擁有獨自之身分證號碼，而且可使新書出版與編目同步完成。至目前為止，臺灣地區已有 750 家出版社採行國際標準書號登記，其新書已逾 15,000 種。

(五)推展全國圖書館電腦連線作業，以達資源共享目的。

自 79 年 8 月起，與 4 所國立大學圖書館探行電腦連線作業，進行線上合作編目及資訊查詢，至 11 月將增至 12 所圖書館。現已建檔之書目資訊約有 50 萬筆資料，可供讀者隨時查詢參考。預定自今年 12 月起提供中文書目光碟片，供中小型圖書館做為電腦編目及線上查詢書目資訊之需，這將使我國圖書館自動化進入另一新紀元。此外，亦將再擬訂具體計畫，逐年與全國各級圖書館電腦連線。

(六)善本之整理與利用 清點及編印出版館藏金石拓片目錄、整理善本古籍中之印章、開始實施古籍整理 5 年計畫、購藏我國傳統年畫 860 幅、辦理或協辦各項善本展覽。此外並計畫改善、擴大古籍展覽空間及設備。

(七)以實際行動促進文化交流的國際交換業務 本館交換處依據國際交換公約或國際文化專約，代表政府進行出版品國際交換事宜，是世界最早五大交換中心之一。成立以來，並陸續加入 IFLA 等國際組織、籌辦及出席各種國際會議，又參加世界上各著名的國際書展，一則宣介我國出版情況、一則加強國際文化之交流與合作。

(八)任重道遠的漢學研究中心 漢學中心成立以來，加強蒐藏有關中國學術研究圖書資料，以提昇國內學術界研究環境，蒐集國外以各種語文出版有關中國之研究著作、流失海外的中國舊籍、各國有關中國研究的學位論文、其他研究資料及大陸出版品。此外，並辦理漢學國際會議、舉辦漢學書展、推行「協助漢學研究人士來華研究計畫」、建立漢學人才檔、編輯「中國文學著述外文譯作書目」。這種種措施的終極目標，是希望逐步使本館與漢學中心成為世界漢學研究的重鎮。

簡報結束後，記者們發問極為踴躍，均由本館楊館長及各單位主管分別予以答覆說明。最後與會人員參觀本館，館長親自陪同解說。整個記者會歷時 3 個小時，在熱烈氣氛中圓滿結束。

第二天(6 月 13 日)，各大報分別以顯著標題刊出本館記者會實況。例如：中央日報 12 版標題「我決建立圖書館學術網路——中央圖書館和國內大學將採電腦連線作業，合作編目及資訊查詢」，如果順利，兩年後，一張借書證可借遍各大學藏書。」、聯合報 17 版「請將電腦接在它的線路上——中央圖書館門戶大開——書目查詢八月全國連線，古籍整理陸續進行」。同日，青年日報 7 版「中央圖書館正研究取消閱覽證可行性」，側重於讀者服務方面的報導，並強調本館目前推出的電腦讀者指引以及即將籌設的專科閱覽室等。